

# LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

AÑO X — PUERTO LIMON, COSTA RICA, SABADO 9 DE DICIEMBRE DE 1944

NUMERO 448

## UN BARCO CARGADO DE PAPAS, LEGUMBRES, FRUTAS, HUEVOS Y OTROS PRODUCTOS PARA LOS HABITANTES DE LIMON

Será fletado por la Compañía Bananera de Costa Rica en Tampa, Florida, y se tratará de llenar así las necesidades de los comisariatos de la empresa y venderle al comercio de Puerto Limón, bajo el control de las autoridades.

Y con objeto de resolver en mayor grado el problema de Limón, está para llegar a Puntarenas la lancha de la misma empresa "Stella Maris" para recoger calzado y ropa hecha y de ser posible azúcar.

La compañía Bananera de Costa Rica, ha estado muy atenta en la presente emergencia de Limón, para tratar de ayudar en la solución de su grave problema de falta de víveres, y dispuso fletar un barco completo en Tampa, Florida, con legumbres, papas, huevos, frutas y otros productos alimenticios destinados a los Comisariatos de la empresa en la zona atlántica.

Falta de todo esto en dichos comisariatos y son muchas las familias que dependen de la provisión de los mismos, familias que trabajan con la empresa dicha. Mr. Munch, gerente en Limón, ha ofrecido al Poder Ejecutivo, por medio del señor Gobernador don Abel Robles, que parte de estos víveres se pondrán en manos del comercio del puerto para su venta al público, siempre que se controlesen sus precios y se racionen de acuerdo con las circunstancias, ya que se trata de un especial sacrificio.

Al mismo tiempo se informa que la lancha de la Compañía, Stella Maris, ha salido de Limón y está llegando a Puntarenas, para recoger un

cargamento de zapatos y ropa hecha, y otros productos nacionales, que pueden obtenerse allí, para llevarlos a Limón y surtir debidamente a todo esa población de la zona atlántica. Naturalmente que se ha tenido que atravesar el Canal de Panamá.

Es grave la situación de Limón. Puede verse de todo esto y los vecinos de ese lugar que tienen familiares de este

lado del desastre de Loma 48, pueden recibir por avión algunos víveres, aunque no muchos pero la mayoría no recibe nada y esto agrava de modo extraordinario la situación del pueblo de la zona atlántica.

Es digna de encarnio la actitud asumida por la Compañía Bananera de Costa Rica, y consideramos un deber decirlo así.

(Tomado de La Prensa Libre)

## 10 MIL METROS CUBICOS, VOLUMEN DE LA MASA DESPRENDIDA EN EL NUEVO DERRUMBE DE MILLA 48

ES DE TRECIENTOS METROS LA EXTENSION DE ESE NUEVO DERRUMBE, QUE TIENE EN LA PARTE MAS ALTA 50 MTS.

En cuatro semanas quedará concluido un puente de pilotes para la vía, en la ribera norte del Reventazón, con una extensión de 30 metros

Los habitantes de la línea este del derrumbe, especialmente los de Limón, están urgidos de artículos alimenticios. — El inspector general de ferrocarriles rinde un importante informe a la Secretaría de Fomento

El inspector general de ferrocarriles, don Ricardo Villofranca, ha enviado el secretario de Fomento el informe que dice así:

Sr. Secretario de Fomento y Sr. Gerente de la Northern Railway:

Sus despachos.

Regreso en estos momentos de mi cuarta visita Milla 48,

sitio derrumbes. Situación a esta fecha es la siguiente: Extensión nuevo derrumbe: trescientos metros altura, parte más alta: cincuenta metros cúbicos. Todos cálculos aproximados. Trabajo en progreso: paralelo vía, ribera norte del Reventazón, como a cien metros de base de la Roca, en parte sobre escombros del derrumbe, y en parte sobre el río. Extensión trescientos metros. Tiempo para terminarlo tres o cuatro semanas. Trabajan veinte hombres. Equipo, un tren de trabajo, un martinet, una bomba aire, etc. Plan general: construir previamente puente, demoler parte roca que ofrece peligro, y construir un túnel de cien metros debajo de los escombros del derrumbe. Trasbordo: la Empresa no prohíbe el paso al público sobre el derrumbe, pero advierte que hay peligro, tampoco lo fomenta, pues no

da facilidades de ninguna especie, al contrario, vende tíquetes sólamente hasta Pasca, de ese lado, y sólo hasta Lomas del otro. Local sólo hasta Peralta. Distancia entre trenes: cuatro millas. Abogado Anderson no aconseja que se facilite trasbordo para evitar consecuencias responsabilidad viajero se queja de esta medida y solicita insistente legal para la Empresa. Público se establezca trasbordo pasajeros y provisiones. Habitantes de la Línea Este del derrumbe y principalmente vecinos de Limón están urgidos de artículos alimenticios. Recomiendo se estudie una fórmula que desligue a la Empresa de la responsabilidad legal por accidentes que pudieran ocurrir durante trasbordo, a fin de que pueda organizarse debida y rápidamente. Creo indispensable salvar su mejor criterio, un cambio de impresiones entre el Lc. Anderson y Secretaría de Fomento a fin de poder dar al público o bien un servicio provisional, o en caso contrario, una explicación concreta y documentada que exima de responsabilidad al gobierno, sus funcionarios y a la misma empresa, si tal fuese el caso. Atentamente,

Ricardo Villofranca, Inspector del Ferrocarril.

## EL PUEBLO DE LIMON ESTA ABATIDO POR LA RUIN ESPECULACION DEL COMERCIO

Rogamos a usted tomar medidas para poner coto a tan angustiosa situación

Le dirige un telegrama al señor Presidente de la República, don José Rojas Blanco

Limon, diciembre 5 de 1944.

Señor Director de LA VOZ DEL ATLANTICO.

Estimado señor Director:

Por este medio me permito saludar muy respetuosamente y a la vez quero rogarle se le dé publicidad en su importante vicerrector local, al radiograma que contiene el motivo de la especulación sin precedente que soporta pacíficamente el pueblo de Limón por el comercio a todas luces inescrupuloso, y que literalmente dice:

"Señor Presidente República. Casa Presidencial. — Pueblo Li-

món abatido por ruin especulación comercio. Artículos primera necesidad sumamente elevados. Frijoles € 1.00 libra; café, pésima clase, € 2.40 libra; tapa dulce, € 2.50 libra; papas, € 1.00 libra. Rogamos tomar medidas energicas para poner coto a tan angustiosa situación. Hoy como ayer afectísimos amigos — (f.) JOSE ROJAS BLANCO, GUILLERMO COWARD y otros".

Anticipó las más expresivas gracias por la acogida que le dé a la presente petición y suscribirme, con esta oportunidad, ser-vidor muy atento.

José Rojas Blanco.

## Avance en Alemania



Soldados estadounidenses avanzan bajo el fuego de la artillería nazi en la región que rodea a la ciudad alemana de Ubach. La ofensiva dentro del territorio alemán continuó a pesar de la creciente resistencia.

# FORMADO EL NUEVO GABINETE ITALIANO

FORMADO EL NUEVO GABINETE ITALIANO

ROMA, 11. UP—Se anunció oficialmente esta noche la formación del nuevo gabinete de Bonomi en el cual el líder comunista Togliatti y el demócrata cristiano Drodino obtuvieron los puestos de viceprimer. Las carteras están distribuidas igualmente entre liberales, demócratas cristianos, demócratas y borisitas y comunistas: estos cuatro partidos apoyaron a Bonomi, mientras los otros dos del comité nacional de liberación, los socialistas y acciónistas, decidieron no formar parte del nuevo gobierno. El codijo Sforza ya no forma parte en el nuevo gabinete.

CHILE ESTABLECE RELACIONES DIPLOMATICAS CON RUSIA

SANTIAGO DE CHILE, 11. UP—El diario La opinión dice que Chile establecerá mañana relaciones diplomáticas con Rusia por medio de un intercambio de notas y embajadores.

*penetrante*  
y bueno para lavar es el  
**Jabón SAN LUIS**

LA SITUACION MILITAR EN GRECIA ES LA MISMA

ATENAS, 11. UP—Bombarderos Wellington y cazas spitfires atacaron esta tarde varias concentraciones de Elas en los alrededores de Atenas, después de actividad de artillería y de militares de parte de los revolucionarios esta mañana. Varias granadas de mortero cayeron cerca del cuartel general británico, y algunas bajas de Franco tiradores alcanzaron los pisos superiores del hotel Gran Bretaña, que es la sede temporal del gobierno griego. Expertos artilleros opinan que las granadas provenían desde las alturas situadas en las afueras de la ciudad. Una semana después que la policía de Atenas abrió fuego contra los manifestantes izquierdistas y cinco días después de juntar a fuerzas británicas

las del gobierno se encuentran con que la situación militar no ha cambiado. Fuerzas rebeldes han concentradas al occidente del Pirineo y al norte y al este de Atenas. Hoy no se han movido, aunque fuertes desplazamientos atacaron en fuerza en algunos puntos. Los británicos han empleado cañones que disparan proyectiles de 23 libras y tanques Sherman arrojados de cañones de 75 milímetros y lanzaron un fuerte barrilete, rechazando un ataque de gran envergadura. Durante las últimas 24 horas, los Elas han mostrado señas de mayor coordinación, para la extracción fuera de las arenas de Atenas y Piraeus es todavía oscura. Existe también confusión sobre la actitud del general Serafis, Jefe titular del ejército Elas, quien es conocido como un amigo de simpatías hacia los ingleses.

LA VOZ ATLANTICA  
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Director: E. Arrazola Posada  
APARTADO DE COREO: LETRA J.

SE INICIAN HOY LAS INVESTIGACIONES DE LOS CASOS LAVAL Y PETAIN

NUEVA YORK, 11. UP—La radio de París anunció que las investigaciones sobre los casos de Petain y Laval emeuzarán mañana en la Corte Suprema de Justicia. También se principiaron hoy las investigaciones de los casos de los ex ministros, secretarios y generales y gobernadores de las colonias del gobierno de Ichvy.

DESESPERADO RESISTENCIA ALEMANA AL PRIMER EJERCITO AMERICANO

Con el primer ejército norteamericano, 11. UP—Tropas es-

talianas que se encuentran a cinco kilómetros de la plaza fuerte alemana de Duren en el río Roer están haciendo frente a una desesperada resistencia de paracaidistas alemanes que han recibido órdenes de luchar hasta morir. No obstante algunas unidades del primer ejército se han proyectado hasta un punto situado a menos de un kilómetro del río Roer al norte de Duren.

VUELVE PUERTO RICO A PEDIR SU INDEPENDENCIA

SAN JUAN, P. R. 11. UP—Unas 20 mil personas se reunieron en San Juan ayer y solicitaron completa independencia para Puerto Rico. El acto fue con motivo del segundo congreso mundial por la independencia de Puerto Rico. Durante el mitin que duró todo el día se enviaron telegramas al presidente Roosevelt y al secretario del interior Harold Ickes reclamando su apoyo a la causa de la independencia.

LAS FUERZAS ALEMANAS EVACUAN BUDAPEST

LONDRES, 11. UP—Despachos rusos recibidos del frente dicen que los alemanes están evacuando la capital húngara de Budapest bajo un lluvia intensa de bombas y granadas de fondo. Solo tropas de retaguardia para proteger la fuga de las principales fuerzas alemanas. Anteriormente otros despachos habían informado que tropas de caballería y tanques rusos en un triple ataque penetraron en las defensas alemanas en las afueras de Budapest.

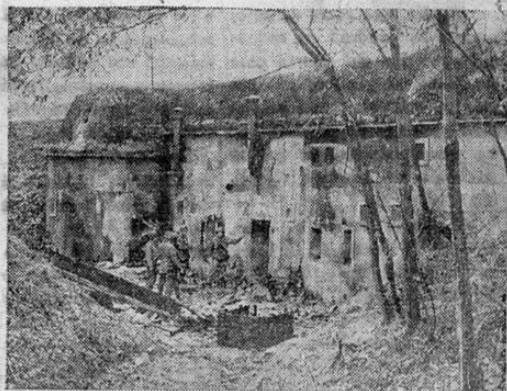


**Arsenihur**  
LA SALUD DE LOS ANIMALES

CAPAS DE MANGAS  
ESCLAVINA ENTERA y  
GENERO AHULADO

Le ofrece de la mejor calidad, el  
**ALMACEN TOMAS FERNANDEZ**

Fuertes Capturados



Soldados norteamericanos examinan uno de los fuertes de Metz después de conquistada la plaza. Esta es la primera vez, en 1,200 años, que se toma por asalto tan histórica ciudad.

**PARA NAVIDAD**

SUS REGALOS  
SUS TRAJES DE CASIMIRES  
SUS VESTIDOS DE SEDA  
EL MEJOR SURTIDO Y MAS BAJO PRECIOS

**TIENDA HOLLYWOOD**

DE  
SALOMON BERENZON

DESE SU TRAGO CON

**CANADA DRY**

*El champaña de los Ginger Ales*

**0.60 CTS.**

DEPOSITO EN LIMON:

**FELIX DEL BARCO**

**SEÑOR GANADERO:***¡No se deje engañar!*

PARA MANTENER SUS ANIMALES SANOS

**PARA SUS GANADOS, SALUD!**

LA UNION NACIONAL ESPAÑOLA ATACA A LOS REPUBLICANOS

PARIS, 11. UP—En una reunión celebrada por la Unión Nacional Española en la sala de Pleyel, presidida por Julio Hernández, varios sorprendentes atacaron vigorosamente a los republicanos españoles actualmente en México. Portavoces de varias uniones de trabajadores emigrantes españoles y del partido comunista participaron en los ataques. Otros atacaron a Biguel Maura Hernández de tener el propósito de importar de México un gobierno de ladrones, asesinos y cobardes.

SE TORNA MAS GRAVE LA SITUACION EN ATENAS

LONDRES 11. UP—El periódico inglés London Times dice que la situación en Atenas informan que fuerzas zapatistas de los Estados griegos y bombarderos Wellingtons están arrojando bombas y granadas sobre la capital griega. Dice que el gobierno oficial griego rechazó tentativas de paz hechas por los zapatistas.



Último retrato del General Dwight D. Eisenhower, Comandante en Jefe de los ejércitos aliados en el frente occidental, a cuyo mando fuerzas estadounidenses, inglesas y francesas han atravesado a Francia hasta penetrar en territorio alemán. Además de las condecoraciones de los Estados Unidos, el General luce en el hombro la "Espada Flameante," insignia de la liberación.

**LAS AMEBAS**

desaparecen en pocos días con

**AMEBALINA**El mejor producto que se conoce hoy día.  
CURACION RAPIDA GARANTIZADAA la venta en todas las Boticas importantes  
*Distribuidor:*CARLOS MANGEL  
San José — Apartado 401

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA, SI USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY DEPOSITE SUS AHORROS en el

**BANCO DE COSTA RICA**

(Sucursal en Limón)

Realiza Toda Clase de Operación Bancaria

**LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO****CINCO BOMBARDEROS SOBRE TOKIO EN 48 HORAS**

NUEVA YORK, 11 UP—La radio Tokio anuncia que "pequeñas formaciones de superfuerzas norteamericanas volaron sobre Tokio el domingo por la noche y el lunes por la mañana hora de Tokio y arrojaron bombas que causaron incendios en la capital japonesa. Es la quinta incursión realizada por los gigantescos aviones en territorio japonés durante las últimas 48 horas.

**JAPON DICE QUE HUNDIO 5 BARCOS NORTEAMERICANOS**

SAN FRANCISCO, 11 UP—En otra transmisión la radio Tokio insiste en que aviones japoneses hundieron o averiaron por lo menos siete buques norteamericanos inclusive dos naves de guerra en un ataque frente a Leyte.

**MILLARES DE JAPONESES EN UNA TRAMPA CON LA TOMA DE ORMOC**

Cuartel general aliado en las Filipinas, 11. UP—La 77 división norteamericana se despidió de su conquista del puerto de Ormoc en la costa occidental de Leyte estrechando a la trampa en torno a varios miles de japoneses atrapados al sur de la ciudad. Se cree que la fuerza avanzada que tomó ayer a Ormoc ha establecido un enlace con otras estupendas al sur del bolsón enemigo.



Thomas en el Detroit News

**VIAJES SEMANARIOS****ENTRE ESTE PUERTO Y***Cahuita, Puerto Viejo, Barra de Colorado, Panamá*

Para informes respecto a pasajeros y carga dirigirse a

**BRYAN Y BARRIENTOS** — Agentes

Al apartado 144 o a su oficina en los bajos de la Calle 50, frente Parque Vargas. —CONTAMOS CON EXCEPCIONES COMODAS Y RAPIDAS.

**FAMILIA RESIDENTE EN CARTAGO**

desea pasar en Limón los meses de Enero y Febrero. Cambiaría por el tiempo indicado su residencia en Cartago, con todas las comodidades, por una casa en Limón en iguales condiciones.

Para mayores detalles, dirigirse a la Administración de LA VOZ ATLÁNTICA, Limón.

**NEUTRODOR**

Los malos olores desaparecen al amanecer. Este magnífico absorbente del sudor evita los olores agresivos y las manchas en la ropa, porque contiene antisépticos de alta calidad. Su efecto es rápido. Refresca la piel y la mantiene seca y saludable, sin contrarrestar las secreciones naturales.

De venta en todas las boticas.

# Labores Municipale

Sesión vigésima segunda ordinaria de la Municipalidad de Limón iniciada a las veinte horas del veintiocho de noviembre de mil novecientos cuarenta y cuatro, con asistencia de los regidores señores Echeyerriá, quien presidió; Hernández, Picado, Carballo y Esquivel. Estuvieron presentes los jefes de dependencias municipales señores Alvarado, Arrázola, Barrantes, Marín, Martínez, Montero, Mora Aguilar, Mora Morúa, Vindas y Zeledón. Se excusó por enfermedad el señor Casco.

## ARTICULO PRIMERO:

Acta.—Se leyó aprobó y firmó acta de la sesión anterior.

## ARTICULO SEGUNDO:

Nota del señor Gobernador: Conocida nuevamente la comunicación en que pide se haga el nombramiento de un miembro propietario y un suplente para integrar la Junta Cantonal de Caminos, se acordó: Designar a don Hernán Garrón Salazar y a don Rafael de la Peña Cortés, respectivamente.

## ARTICULO TERCERO:

Notas de jefes de dependencias:

a) Se acordó archivar informes semanales del Jefe de la cartería e informe mensual del jefe de Sanidad.

b) El señor Eduardo Benedit informa del banano que ha entregado procedente de la finca Barmouth y con respecto a su administración de esa finca comunica que una gran parte de ella —setenta y ocho hectáreas— es explotada por el señor Antonio Alvarez, quien se niega a reconocerlo como administrador.

También dice que el anterior encargado, señor Rodríguez, aun no le ha hecho entrega de la finca, por lo que no se ha dado cuenta de qué es lo que administra, salvo la parte de la finca que está al lado oeste del río Matina, de donde ha sacado bananos por valor de trescientos ochenta y cuatro colones treinta céntimos (₡ 384.30) con un gasto de doscientos veinticinco colones (₡ 225.00) quedando un saldo de ciento veintinueve colones treinta céntimos (₡ 129.30), pero advierte que la corporación le debe sus salarios desde el día que fué nombrado. Expresó el regidor Hernández que el señor Benedit le dijo que la mayor parte de las herramientas propiedad del municipio, están en poder del mencionado señor Alvarez por orden del señor Gobernador. El regidor Carballo expresó que en reciente viaje a esa finca pudo darse cuenta de que un campamento había caído sin que el administrador informara a la corporación, así como tam-

poco ha informado de otro que está por caerse y que también los tanques del agua pronto se arruinarán por falta de cuidado. Considerando que el señor Benedit no ha podido tomar posesión efectiva del cargo y que el producto de la finca no es suficiente para pagar un encargado, se acordó:

Revisar el nombramiento del señor Benedit como administrador de esa finca y encargar a los Agentes Principales de Policía de Estrada y Matina del cuidado de las porciones de la finca que están en la jurisdicción de cada uno de ellos. El regidor Hernández hizo moción, que sólo tuvo el voto del regidor Picado, para que se le pague al señor Benedit el salario devengado como administrador. Consideró la mayoría que el referido señor debe presentar su cuenta, la que será sometida al señor Apoderado para su estudio e informe a la Corporación.

c) Se acordó archivar nota del señor Contador informando de los ingresos producidos por la finca Barmouth desde mil novecientos cuarenta.

## ARTICULO CUARTO:

Escritos de particulares: Un grupo de vecinos de Estrada solicita la desobstrucción de dos puentes construidos por la municipalidad para evitar que el agua se estanque en la población y ocasione daños en sus propiedades. Se acordó: Pedir al señor Agente Principal de Policía que informe a la Corporación si en el lugar hay una persona competente para hacer ese trabajo por contrato y averigüe cuánto cobrará.

## ARTICULO QUINTO:

Planillas: Fueron aprobadas las siguientes: Semana del 10 al 16 de noviembre; saneamiento población, ₡ 490.55; saneamiento distrito segundo ₡ 3.00; peones cañería, ₡ 28.75; preparación cañería, ₡ 70.80; peones parques ₡ 126.75; peones mercado ... ₡ 131.95; peones higiene ₡ 158.45; peones cloacas, ₡ 63.35; peones tanques ₡ 31.80. Semana del 17 al 23 de noviembre: saneamiento población ₡ 458.65; saneamiento distrito segundo ₡ 13.00; traslado campamento y reparación calles ₡ 525.60; reparación edificios ₡ 10.00; peones mercado ₡ 110.85; peones parques ₡ 126.75; peones higiene ₡ 150.45; peones tanques ... ₡ 31.80; peones cloacas ₡ 63.35.

## ARTICULO SEXTO:

Expresó el regidor Carballo que la difícil situación producida por la escasez de artículos de primera necesidad y el alza de los precios se ha agravado con la falta de honradez de algunos comerciantes que dan hasta cuatro onzas menos por libra, lo

que pudo apreciar personalmente en el mercado municipal. A fin de evitar esa explotación y lograr el castigo de los culpables, hizo moción que fué aprobada, por unanimidad y definitivamente, para comprar por cuenta de

la Corporación una romana, la que se colocará en el mercado en lugar aparente, a fin de que los compradores puedan comparar el peso de los artículos que los comerciantes les venden y si fuere del caso lo pongan en conocimiento de la autoridad competente, para su juzgamiento comisionó al señor Gobernador para la ejecución de lo dispuesto.

A las 21 horas y 20 minutos terminó la sesión.

# A los padres de familia

La Junta de Educación, el Patronato y el Personal de la Escuela de Niñas Rafael Yglesiás Castor rinde las más expresivas gracias a todos aquellos padres de familia que en una u otra forma contribuyeron para la compra de 30 pupitres y una mesa cuyo valor total fue de ₡ 670.00. El dinero se recogió por medio de don Francisco Urbina, la Colonia china y el Personal Docente; la suma reunida con todas las contribuciones alcanzó un total de ₡ 409.00, cubriendo el resto del valor de los gastos el Patronato Escolar.

Felicitamos muy cordialmente a todas las niñas que obtuvieron, debido a sus buenas calificaciones o puntuaciones, mención Honorable, especialmente a Norma Arrieta, Carmen María Santos, Marcelina Zeledón y Daphney Murdock, alumnas de los sextos grados, que durante sus seis años han merecido calurosas felicitaciones y su correspondiente mención; deseamos a estas niñas muchos triunfos en la vida, ya que con su esfuerzo pueden alcanzar cuanto desean.

Las niñas que recibieron mención por su esfuerzo y cumplimiento en el estudio son las siguientes:

## EL AVANCE EN LEYTE

LEYTE, 9. UP.—La séptima división de Estados Unidos que avanza por la costa este de Leyte tomó Albuera, 13 kms. al suroeste de Ormoc, celebrando el sitio en torno de la vigésima sexta división nipona, copada. La acción representa un avance de 3 kms. y con ello la séptima división sitúa a cinco kms. de la Unión con el ala derecha de la división de la fuerza. El general MacArthur elogia en su comunicado la actuación del sexto ejército a la séptima flota y la aviación en el extremo oriental por los éxitos logrados en los desembarcos anfíbios en la costa este de Leyte. La trigésima segunda división que avanza hacia el sur por el corredor de Ormoc, pasó Tilibaw, a 14 kms. al norte de Ormoc y tres al sur de Limón. Las fuerzas niponas copadas entre la séptima y 77 división se ven cada vez más reducidas en su espacio. La ocupación de Albuera fué realizada con considerable oposición nipona y los japoneses tuvieron grandes pérdidas.

## DESASTRES JAPONESES

CHUNGKING, 11. UP.—Entre el siete ocho de diciembre, los aviones norteamericanos destruyeron treinta y un aparatos nipones, tres fueron probablemente destruidos. Aviaron calor y humedad un destructor, un buque transporte y otro de carga, dos fleteros fueron dejados en llamas y otros seis dañados, habiendo hundido probablemente otros. Los objetivos principales fueron Hong Kong Nanking, la capital ocupada por los japoneses de la provincia de Anhwei, propósito de defenderse calle

## IV A:

Marcelina Zeledón, Jessie O. Camuno, Margarita Loria, Cristina Shadid.

## VI B:

Ida Berrick, Daphney Murdoch, Elena Willis.

## V A:

Flory Castro, Vilma Chotoff, Dinorah Hernández, Paulina Chaves, Ina Lambert.

## V B:

Josefina Ingiani, Nilda Sinclair, Angelina Steel, Verónica Evans.

## V C:

Doris Rose, Flora Montero, Amy Stewart, Verónica Jackson.

## IV A:

Ana Joaquina Espinosa, Felicia Coke, Grace Eugenia Greenwood, Flora Scott.

## IV B:

Consuelo Sterling, María Teresa Salazar.

## V C:

Raquel Berenzón, Ruth Salas.

## III A:

Estrella Solano, Cecilia Sole, Gloria Steel, Rita Stewart.

## II B:

Flora Bolaños, Clara García.

## III C:

Yolanda Black, Mercedes Castillo, Odilia Jiménez, Angela Madrid, Ivette Sequeira, Rita Zedón, Eunice Brown, Norma Corniffe.

## III D:

Carolina Williams.

## II A:

Margarita Alfaro, Argentina Munguía, Claris Mudock, Teresa Mohs, Virginia Almanza Cristina León, Flor de María Xirinachs.

## II B:

Dorinda Thomas, Mayra Herrera, María Cecilia González.

## II C:

Beberly Colville, Vivian Buchanan, María Legister, Mayo Mc Kenzie.

## II D:

Maria Luisa Gayle.

## CADA UNO UN LIDER



Observe el surtido de productos CANADA DRY y encontrará que cada uno mantiene la reputación de CANADA DRY de pureza y buen gusto... cada uno ocupa la primaría en su campo.

## CANADA DRY comprende:

Ginger Ale, Agua Mineral,

Aqua Tónica a 60 céntimos,

Spur y SODAS de Naranja,

de Cereza, de Uva, de Zarza

y de Vainilla a 0.35 céntimos.



## DEPOSITO EN LIMÓN:

## FELIX DEL BARCO

# TACA

COMO en todas las ocasiones anteriores ha brindado en esta emergencia producida por la interrupción ferroviaria a la

## ZONA ATLANTICA

un eficiente y oportuno servicio de transporte aéreo de pasajeros y carga, gracias al cual PUERTO LIMON ha recibido miles de libras de mercaderías y comestibles.

VIAJE AHORA A PUERTO LIMON EN POCOS MINUTOS EN LOS AVIONES "TACA"

A los viajeros de la Zona Atlántica que van al exterior

**TACA**

se complace en ofrecerles sus excelentes servicios a



**ANAMA**  
**CENTRO AMERICA**  
**LA HABANA**  
**MEXICO** y  
**ESTADOS UNIDOS** (Vía México)

Fáciles y rápidas conexiones en Ciudad de México con la

**AMERICAN AIRLINES**

para todos los lugares de los ESTADOS UNIDOS.

Completos informes nos será muy grato suministrarte en nuestra Agencia de Puerto Limón o en las oficinas centrales de la TACA en San José.

O QUE CREE EL MUNDO DIPLOMATICO DE LAS CUESTIONES DE GRECIA

LONDRES, 11 UP.—En círculos diplomáticos de Londres se origina la firme creencia de que allí le ha dado a Churchill la libertad de acción en Grecia. Se señala a este respecto que la prensa soviética destaca neutralidad sorprendente en la crisis griega no habiendo formulado una sola palabra crítica respecto a la forma que los británicos han manejado la situación en ese país. Los mismos círculos se creen probable que Moscú haya alentado a Churchill a recurrir a medidas energicas para contrarrestar los esfuerzos de los izquierdistas indiscutibles a derrocar al gobierno que pase indudablemente que allí se ha comprometido a que Grecia quede dentro de la esfera de influencia británica. Se indica que en Moscú se ha tomado el punto de vista de que en ese momento es muy significativo que esa reunió

aquella parte de Grecia que por consentimiento común ha quedado bajo el comando británico, Rusia no interferirá en las acciones que allí tome el gobierno de Londres. Refuerza esa impresión el hecho de haberse revelado que cuando los ejércitos rusos entraron en Bulgaria el setiembre último el gobierno soviético le dió a Gran Bretaña seguridad oficial de que no cruzarían la frontera búlgara entrando en Grecia. Desde entonces Moscú ha mantenido una actitud ajada de Grecia y ni un solo fusil ruso ha sido entregado a los guerrilleros de ese país. Se considera probable que se haya llegado a un entendimiento anglo-soviético sobre Grecia durante la última visita de Churchill a Moscú durante la cual Stalin habría concordado en dar a Gran Bretaña plena libertad de acción en Grecia a cambio de que Churchill aceptase los planes rusos para Polonia. Se recuerda que

**TROPAS AMERICANAS CAPITARON ORMOC**

**FLASH**—Cuartel General Mac

Arthur.— Leyte, 11. UP.—Se anunció oficialmente que tropas americanas capturaron la base japonesa de ORMOC en la costa oeste de Leyte.

Frente Mercado Municipal

## Cafetería LA GOLONDRINA

Ciudad de Limón

CON UN NUEVO Y COMPLETO SURTIDO NUEVAMENTE A SUS ORDENES

Atendido personalmente por su propietario

**ALFONSO YUNIS**

Dé muestra



de su  
**Buen Gusto**

fumando

**Iicos**

## LOTERIA DEL ASILO CHAPUI

PLAN PARA EL SORTEO DEL 24 DE DICIEMBRE DE 1944

La emisión consta de 26,000 billetes divididos en vigésimos numerados del 1001 al 27,000, a € 60.00 cada billete y € 3.00 cada vigésimo.

VALOR EN PREMIOS: 982,900,00 COLONES

1 Premio Mayor de .....	€ 250.000,00
1 Premio de .....	100.000,00
1 Premio de .....	40.000,00
1 Premio de .....	20.000,00
10 Premios de € 5.000 .....	50.000,00
10 Premios de € 2.000 .....	20.000,00
50 Premios de € 1.000 .....	50.000,00
100 Premios de € 500 .....	50.000,00
239 Premios de € 200 .....	47.800,00
10 Aproximaciones al Premio Mayor (5 anteriores y 5 posteriores) de € 1.000 cada una .....	10.000,00
10 Aproximaciones al Segundo Premio (5 anteriores y 5 posteriores) de € 500 cada una .....	5.000,00
25 Terminaciones a las tres últimas cifras del Primer Premio de € 500 cada una .....	12.500,00
234 Terminaciones a las dos últimas cifras del Primer Premio, de € 200 cada una .....	46.800,00
2340 Terminaciones a la última cifra del Primer Premio, de € 120,00 cada una .....	280.800,00

en  
los Estados Unidos?

Comerciante reputado en todo el país, con 27 años de experiencia en el ramo de tiendas, ofrece oportunidad de exhibir permanentemente en los Estados Unidos productos de San José de Costa Rica y alrededores. Muy familiarizado con el manejo de tiendas al detalle y con buenas relaciones con importantes compradores y dueños de establecimientos detallistas.

cripción de sus productos y plazos en que puede entregar los pedidos. Sirvase cotizar precios, incluyendo transporte y derechos aduaneros de la mercancía puesta en el puerto de entrada en Estados Unidos. Especifique la comisión o corretaje que está dispuesto a conceder en las ventas a las tiendas detallistas de los Estados Unidos.

**MAX STENZLER**

314 Shadwell Drive

EE. UU. de A.

**SALOMON CHIN**

LA IBERIA

Estrada —  
Precios Económicos



Commandant Lady Welsh, head of Britain's W.A.A.F.

#### PELEAN LOS RUSOS EN LOS SUBURBIOS DE BUDAPEST

MOSCÚ, 11. UP.— Dos grandes grupos de ejércitos rusos pusieron un círculo de acero en las tres cuartas partes alrededor de Budapest, cuya población ha sido abandonada a su suerte por los títeres nazis del gabinete del Szállasi. Se han reportado duras luchas en el sur, este y norte de los suburbios de la capital húngara, pero el batallón al norte, en donde sector de vital importancia está las tropas de los maníscates Malinovskiy y Tolbukhin amenaza "con cortar" el círculo. La admisión germana de que el gabinete húngaro se había cerca de la frontera austriaca así como el anuncio de que cinco oficiales, incluyendo a un general, habían sido ejecutados a muerte por haber resis-

tido a Szállay es prueba de un creciente levantamiento. El manó soviético porpone aparentemente un alto directo a la ciudad hasta que las fuerzas enemigas estén completamente cortadas de sus bases en Austria. Si mientras tanto la población magyar se rebela contra los nazis los magyares podrían contar con el inmediato apoyo de los rusos. Es posible que casi un millón de civiles se encuentren todavía en la que fuera antes alejante metrópoli en la vidrio la propia galanga con lo cual los racis han anulado su norte calle. Mientras la batalla alrededor de Budapest ocupa el grueso del poder ruso en Hungría, dos alas operando al sudeste del lago Balatón y a lo largo de la frontera eslovaca húngara mantienen constante presión sobre las carreteras que conducen a Viena. El comu-

#### LA CIENCIA MEDICA ENLUTADA

(En recuerdo a la memoria venerada del joven médico, doctor Gustavo Rush, en su trágica muerte).

Así como caen al peso de la guadaña de la Parca los hombres grandes y sublimes, así ha caído este digno y sincero amigo, por todo Limón apreciado y muy querido. Ha caído, envuelto en las llamas de un avión, en Honduras su patrio sueño!

Aquí le tuvimos por varios años, frente al Hospital, curando a sus enfermos con dedicación y cariño, y a su inteligencia y sabiduría, muchos le debemos la salud y la vida. ¡Por eso, tanto se le quería y se le apreciaba!

Con la muerte de este joven, la Ciencia Médica pierde una esperanza, y la Humanidad un salvaguardia! Su envergadura era británica, no obstante haber nacido en tierra Centroamericana, y de ahí que su muerte inesperada hoy sea glorificada.

La muerte de Rush, la encontró en aras de la Ciencia y del deber cumplido, ya que de aquí fué trasladado al Hospital de Tela, por orden de la Compañía. Pero no importa, era su destino morir como murieron los grandes hombres!

Con este digno, sublime y sincero amigo, cayeron otros tantos en la cruzada y desde aquí le pedimos al Poder Divino que no le acompañara en ese vuelo trágico ni su bella y amada esposa, ni su linda y única querida hija.

Rush se fué de este Puerto con la idea de volver, pero se ha ido de la vida eternamente, pero su recuerdo queda vivo y permanece en el corazón de sus muchos amigos que, desde aquí, derraman lágrimas sobre su memoria engrandecida!

**CARLOS OROZCO AMADOR, EDMOND COBLEZ C., YANUARIO RIVAS S., MOISES KADER F., JOSE ACHIONG NG., LIVIO BARTOLI SANDOVAL.**

Limón, 30 de noviembre de 1944.

nicado alemán pretende que los rusos hicieron pequeñas ganancias ayer y dice que hay caídas en la batalla a lo largo de todo el frente oriental.

LA CONFEDERACION OBRERA SE DIRIGE A LA CTAL PARIS, 9. UP— La Confederación Obrera Francesa dirige una nota lamentando profundamente no poder enviar su delegación fraterna al Congreso de Cali. La junta de la Confederación General de Trabajo envía a los camaradas de la Confederación de Trabajadores de América Latina su expresión de los sentimientos amistosos. La confederación desea gran éxito a su congreso que laborará por la unidad internacional del movimiento obrero. Viva la Confederación Latinoamericana. Viva la unión mundial de trabajadores".

# Atención!! Atención!! Atención!!

# Atención!! Atención!! Atención!!

HACEMOS SABER A NUESTRA ESTIMABLE CLIENTELA QUE DESDE EL LUNES, 11 DEL CORRIENTE MES, ABRIREMOS NUESTROS ESTABLECIMIENTOS DURANTE LAS NOCHES HASTA EL DIA 24 DEL MISMO MES EN CURSO. DESPUES DE ESA FECHA CONTINUAREMOS CERRANDO A LAS 6 P. M. COMO DE COSTUMBRE.

WE DESIRE TO ADVISE OUR ESTEEMED PATRONS AND THE GENERAL PUBLIC THAT, COMMENCING ON MONDAY, THE 11TH INSTANT, THE BELOW MENTIONED ESTABLISHMENTS WILL OPEN AT NIGHTS UNTIL THE 24TH OF THE PRESENT MONTH. AFTER THAT DATE THEY WILL REVERT TO THE 6 P. M. CLOSING HOUR.

**TIENDA "HOLLYWOOD" - TIENDA "JACK ORANE, SUCS." - TIENDA "LA FAMA" - TIENDA "BROADWAY" -  
TIENDA "LA BARATA" (CHIEF STORE) - TIENDA "MAX MORALES" - TIENDA "WRAP-IT-UP" (MERCADO)  
TIENDA "PEDRO JALET" (MERCADO) - ZAPATERIA "LA UNION" - ZAPATERIA "LA ELEGANCIA".**

# ATLANTIC VOICE

Editor: JOS A. THOMAS

YEAR X -- LIMON C. R., DECEMBER 9th 1944 — Nº 448

## ALLIED FORCES ADVANCE FURTHER OVER GERMAN TERRITORY

In continued intense operation, troops of the Third American Army have increased their advance, from their three bridgeheads on the Saar, by from eight to ten miles. According to Berlin, they are being supported by ten divisions of tanks and four of motorized infantry.

Troops of the Seventh Army, who operate to the south of the Third, pursuing their offensive, west of the Rhine, have captured Bischwiller and launched an attack in the region of Haguenau, four miles off the German frontier.

## ABACA PLANTATIONS IN CENTRAL AMERICA TOTAL 42.000 ACRES

Information proceeding from Washington, in connection with the Abaca Industry, discloses the very interesting fact that the area actually under cultivation in this and the other countries of Central America aggregate forty-two thousand acres, with an annual production of 190 million pounds of fibre. The coming year's production has been estimated at from 126 to 147 million pounds.

The most important plantations are said to be located in Panama, Guatemala, Honduras and Costa Rica, with an average production, per manzana, of 147 million pounds.

This is the last important district occupied by the Germans in the north of Alsace.

The Ninth army is reported to have destroyed all the enemy positions on the west margin of the river Roer; while troops the First move nearer and nearer to the river.

The most intense fighting is reported in progress in the vicinities of Saarbrucken and Bernstein, where the Germans have been vigorously, but fruitlessly, counter attacking. Further and definite advances are also said to have been obtained by the 90th division of the United States Infantry within the Siegfried Line defense system.

The Allied Supreme Command have released the information that the Germans ha-

ve lost a daily average of 2,000 men since the start of the Allied offensive on the 8th November last.

## MANCHURIA SUFFERS FROM AERIAL ATTACK

North American aerial ships of the B-29 class are reported to have celebrated the opening of the fourth year of the war against Japan by violently attacking the important industrial city of Mukden and the port of Darien in Manchuria and inflicting severe damage.

Tokyo was also said to have suffered heavily from the large number of incendiary bombs dropped on it the same day.

## 25.000 JAPANESE TROOPS IN DANGEROUS POSITION

Veterans of the Sixty-seventh wing toward Ormoc with material and men to aid the defending troops, they were all sunk along with an estimated total of four thousand men.

Nineteen enemy ships are stated to have been sunk of Leyte, last Thursday. In other regions of the Philippines, nine cargo ships were also destroyed and sixty-two airplanes shot down.

While the landing of the American soldiers was in progress, an enemy convoy, composed of thirteen ships, was observed moving.

## FALL ON BUDAPEST ASSURED

It has been officially reported from Moscow that Soviets troops have destroyed the German defences northwest of Budapest along a frontage of 75 miles and to have reached the Danube, at a point located immediately north of the city.

Threatened from three distinct points, the 1st and Ukrainian army under command of General Malinovsky operate from the northeast, while other troops, uniting with those of Marshal Tolbukhin are engaged in fierce fighting in the area about twelve miles southward.

The reported removal of the seat of government from Budapest to Vienna, under orders of Hitler, is regarded as evidence of the enemy's conviction of their inability to prevent its fall.

## THE THOUGHT FOR THE WEEK

Our daily habits carry in them the buds and prophecies of our future character. We grow in the direction of our daily living. If we train ourselves to look upward, to walk erect, to gather our soul's food from the tree of life, our whole being will grow toward spirituality and heavenliness.

## HOW SHALL WE CELEBRATE VICTORIOUS CLOSE OF WAR?

We are of the firm belief that the topic, uppermost in the mind of the average free person, is that concerned with the termination of the raging conflict between the Democracies and Totalitarians, as represented by Hitlerism in Europe and Shintoism in the Far Eastern Regions.

So rapidly do events move on the various battle fronts in Europe that we are optimistically disposed with regard to an early cessation of the universal struggle. What then of our plans for the celebration of the final victory by the United Nations?

Many, no doubt, will wish to celebrate it in the drinking saloons, temperance bars and other places of amusement. This should not be. And we say this is consequence of an insignificant happening some days ago somewhere in this city. Let us not promise ourselves a good time with the "Booze" when Nazism shall have been finally destroyed. Let us, rather, prepare to humble ourselves and thank God for the delivery from the threatened totalitarian domination. The authorities of our religious denominations should bear this in mind and make preparations for the form of service to be observed.

Between the two extremes — those who have learned the value of prayer, and those who do not yet comprehend the holding of the suggested service, may be productive of much good; and this could be enhanced greatly, if our government would decree the closing of all establishments, where alcoholic drinks are offered for sale, during the hours of intercession. We hope our modest idea will be accorded wide consideration.

## A WELL DRESSED MAN OFFERS A CHARM

HERE IS YOUR MOST UP-TO-THE MINUTE TAILORING ESTABLISHMENT AND CAP DESIGNING AND FURNISHING HOUSE

THE WELL KNOWN, WELL ESTABLISHED, WELL EXPERIENCED AND RELIABLE

## EXCELSIOR TAILOR CLIFFORD STEELE

New situated in an improved and convenient building. In going to take the train and in coming from the train I am in your way.

COMMERCE AVENUE, NEXT TO THE BRITISH VICE-CONSULATE AND AIRPLANE BOOKING OFFICE

# Notice

To Members of Cacao Cooperation (Mixta)

Our Prices for the following Products are

CACAO, per quintal . . . . . 42.00 Colones

COCOANUT PITH, per quintal 55.00 Colones

COCOANUTS, per hundred .. 24.00 Colones

HULE, per quintal . . . . . 145.00 Colones

All Freight and Cartage will be at Expense of the Cacao Co-operation

RAUL VELAZQUEZ  
Manager

## ITALY BLOCKING ETHIOPIA'S STRUGGLE FOR OUTLET TO SEA

Washington, Strong indications that Ethiopia will remain a land-locked nation, without an outlet to the sea, and that Italy will retain her colonial holdings in Africa in the reorganization of the world at the peace and security conferences after victory, are evident in the current rise of Italian prestige and fortunes in Washington, London and Moscow.

The feelings that the Italians will be called into the inner councils of the United Nations, if not offered full fledged membership, with the democracies, whom the same Italians betrayed at future world pares:

Recent demands from the Italians for a grant of full status as an Anglo American ally before considering themselves at war with Pan, has aroused strong feelings against the pro-Italian attitude of Roosevelt, Churchill and Stalin.

All the possibilities mentioned and more are seen in today's shape of things to come as a slap at Ethiopia, which with the exception of China, is the most wretched of all the sweat and tears in the common defense toward crushing defeat by the Axis coalition.

It is being said in important quarters in London and Washington that successes achieved by the Italians,

who have not yet joined the United Nations cause. Means a humiliating defeat for Ethiopia. It means that the Italians will retain their colonial holding in Africa, especially Italian Somaliland, which bars the Ethiopians from an outlet to the sea on a long coastline; it means that the Italians will never be made to pay indemnities to the Ethiopians for the wanton attacks upon her in 1935 and the destruction wrought through the length and breadth of the country; it also means that Italian war criminals will never be sent back to Ethiopia, the scene of their crimes, to be tried and punished.

In presenting their case against the special and soft treatment of the Italians by Roosevelt, Churchill and Stalin, friends of Ethiopia appeal to the decent forces of the world and remind them of the horrors that came to this age-old kingdom at the hands of the Italians.

## THE MOST ELEGANTLY DRESSED MAN WILL TELL YOU TO GO TO CLIFFORD STEELE, THE PEOPLE'S TAILOR

En su ayuda al comercio, rúegole no olvidar la CAFETERIA LA MAGNOLIA — 60 varas Norte del Correo. — ABIERTO TODA LA NOCHE. — VISITENOS —

## GOVERNMENT PROTECT SMALL CULTIVATORS OF GUACIMO

During the past few weeks the proposal that the Government acquire certain lands, located in the region of Guacimo, and owned by the International Brass Company, has been receiving the attention of the National Congress. Lengthy and heated discussions were stated to have taken place, but the suggestion boiled down finally, we gather in favour of the small cultiva-

tors, who have for lengthened periods settled on the lands and there earned their livelihood.

It is understood that the Government's generosity will favorably affect about one hundred families, whose continued occupancy of their holdings will, it is hoped, stimulate the general agricultural activities in that region.

### LA REACCION DE LA PRENSA ITALIANA

ROMA, 9. UP— La prensa italiana comenta el discurso de Churchill en los Comunes: El maestro Il Tempo dice: Churchill es perfectamente caro Londres no desea que la vuelta a la libertad de los pueblos europeos ocurría entre movimientos desordenados y violentos y paralizarían el esfuerzo bélico, chil no puede admitir que esta guerra es también una gran revolución. Califica de bandíos a aquellos griegos que descendiendo de las montañas chocaron con el gobierno.

### FOR MEN'S

Felt and Straw Hats.  
Shirts and Underwear  
THE LATEST, CHEAPEST  
AND BEST  
Do your shopping at  
THE PEOPLE'S HOUSE

# Limón Trading Company

## Raicilla de Ipecacuaná

Compra a los MEJORES PRECIOS

**HULE**

**Cacao, Cocos y Copra**

— NO LO OLVIDE —

## La Proveedora

OFFERS YOU CORRECT WEIGHT LOWER PRICES

First class Merchandise and best of Courtesy always.  
Please ask for anything in Grocery or other Articles of General dietry not readily seen.

LA PROVEEDORA  
LIMON CITY

## "SACRED HEART" SCHOOL

### TO PRESENT ENTERTAINMENT

We are told that the "Sacred Heart" School, associated with the Catholic Parish, will present its closing programme on the evening of Thursday the 14th inst. The general public will be warmly welcomed to an evening of real treat.

### "MUL-EN-OL"

A FIRST AID ANTICEPTIC NEEDED IN EVERY HOME FOR

Burns, Cuts, Insect Bites, etc.  
Also splendid as Cargle, Mouthwash and Dentifrice.  
IS GREASELESS, FREE OF SMELL AND PLEASANT OF TASTE.

### "MA-TA-RAL"

#### ALKALINE TABLETS

good for gases on the stomach, headaches, Muscular pains, minor colds, neuralgia, etc. Splendid after

#### EXCESSIVE DRINKING OF LIQUORS

SAN JOSE

TO GET YOU SOBER. Very effective, try it.  
AGENTS AND DISTRIBUTORS

PAN AMERICAN AGENCIES, S. A.

## EFFECTIVE OPERATIONS BY BRAZILIAN AIR FORCE

From Rome we get the advice in their first month of operations in the Italian battle zones, the First squadron of the Brazilian air force carried out a total of 345 assaults over enemy positions in the North of that country. They discharged 75 tons of bombs, and suffered the loss of only two machines.



BRITISH AIR CHIEFS ON THE NORMANDY FRONT.—Air Chief Marshal Sir Arthur Tedder, Deputy Supreme Commander of the Allied Expeditionary Forces. Air Marshal Sir Arthur Coningham (left). Air Vice Marshal Harry Broadhurst (centre) and Air Chief Marshal Sir Arthur Tedder.

**FOR SALE — FOR SALE**

GOOD BREED HAND-FED PIGS

also

MEMORY IS EVER FRESH

Wingfield Farm, 12 Miles (Swamp Mouth)

**RICE DAWN**

DAVID STEWARD — Proprietor

## GRADUATION PROGRAMME AT GENERAL TOMAS GUARDIA SCHOOL

The Graduation Program me of the General Tomas Guardia School was admirably observed on the night of the 25th. November ultimo. The School's recreation Hall provided the magnificent setting. Many distinguished citizens were present.

The prelude was one of splendour and of great credit to don Tristan Brenes, the Director of the Institution, and his able staff of teachers. It was as follows. The National Hymn Address by the Director; A chorus by five voices, entitled "Alborado". — A recitation, "Proverbio" by Constantino Solano; Presentation of the Standard; a song, "Luna Limonera", composed by Mr. R. N. Arado and music written by don Alfonso Venegas; Delivery of Certificates; Chorus, "La Primavera"; Recitation "Cremus" by Octavio Muñoz. Address by don Gonzalo Cordero, Inspector of Schools. Song "Volver" composed by don Tristan Brenes, music by don Alfonso Venegas. Chorus "Vacation".

The following are the names of the boys who have bid adieu to the classroom in so far as their primary education is concerned.

Grade "B" — Javier Barrantes Barrantes; Roy Brooks McLellan; Cleveland Brown Knight; Ruben Hazel Brown; Harry Jackson Bell; Ruperto Jackson Smith; Octavio Muñoz Vargas; Frank Nugent Allen; Julio Quirós Arias; Fernando Rodríguez Sinclair. The very effective training of these lads was the work of don Herón Solano Arrieta.

Grade "A" — Guillermo Ca-

vallini A.; Alvaro Espinach Castro; Luis Enrique García Calvo; Eugenio Leon Guzman; Miguel A. Volio Moya; Constantino Solano Forbes; Horacio Tásies Chinchilla; Edgar do Tásies Solis. Don Antonio Gutiérrez Morales was responsible for the training of this Grade.

**COSTA RICA  
SODA WATER  
FACTORY**

Fábrica de Hielo y Refrescos

Agencia Cervecería Traube

LIMÓN

**FLORIDA ICE AND  
FARM CO.**

LA FLORIDA  
Maderas  
Fábrica de Hielo

**THEIR SECOND MARRIAGE ANNIVERSARY**

On the 6th. instant our young citizens, Mr. and Mrs. Leopold Esco, completed the second anniversary of their marriage, when there must have appeared on the canvas of their minds, the impressive ceremony which was conducted two years ago in the St. Mark's Church, as also the graceful scene later experienced in the Hall of the Parish, when they were the recipients of the hearty good wishes of their friends and well-wishers.

That they may enjoy many more anniversaries is the sincere wish of the ATLANTIC VOICE.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.

Le rogamos recordar esta cláusula y invitarnos la pena de tener que cortar su servicio

**COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON**

# Limón Trading Company

PAY THE BEST PRICES FOR

**Dried Ipecac Root  
Cocoa, Coconuts and Cóbra  
RUBBER**

REMEMBER

WE PAY THE BEST PRICES

**CACAO CO-OPERATIVE ASSOCIATION COMPLETES FIRST YEAR'S  
FUNCTIONING**

We recall, with much satisfaction, the scene and interest manifested in the Teatro Arrastre of this scene and interest the 3rd. last year, when a sound foundation was laid for

the future life of our Cacao Industry. On Sunday, the 3rd. of the present month, time, in its passing, brought the first anniversary of the election of the Association's Administra-

No loafers waiting room! No gossip station! The ideal place for yourself and son is Dixons Barber Shop—West of the city Marks'

**XMAS & NEW YEAR  
GREETING CARDS  
PRESENTS FOR THE  
HOLIDAY SEASON**

Dress Goods, Shirts, Ties, etc.

Novelties at prices to please you

at

**JACK ORANE SUCS.**

Limon.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

tive Personnel, and from all we have gathered the year's functioning has been very successful.

Now that the Association has started on the second year of its life, we desire to extend to don Raúl Velázquez and his zealous associates the wish that their efforts, on behalf of our people and province, generally, will continue most successfully. In this connection, it would ill become us if we failed to call to memory the late Mr. Fernández Asch, who was the "outstanding torch" of the co-operative scheme.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

C. THOMPSON SUPPLY  
AND WORKSHOP

Everything in the mechanical line can be made, repaired or supplied. Assortments of Beds, Springs and other useful equipment. Building.

Nº 89 Fifth Avenue toward the Municipal Bath.

GRANT AND CRAWFORD,  
NEW HARLEM'S BAR  
AND RESTAURANT

Opens Day and Night. Clean and Cozy Reservation. Good Native and Foreign Liquors and experienced Mixers. U.N.I.A. Building.

## THE PASSING OF A NOTED METHODIST MINISTER

With the profoundest regret we mention the receipt of the information of the death of the Rev. Theophilus A. Glasspole, Methodist preacher of renown. The sad event is said to have taken place at his residence on the Slipper Pen Road,

Folk of the city, Lines and Coast! Without your support we shall be knocked out. Please support us — eat and drink at LA MAGNOLIA — Nixon's little place West of the city Market.

## U. S. A. CONSTRUCTING LARGER FLYING SUPER-FORTS

Washington release states that air-ships, much larger than gigantic flying super-forts, 29, which are now operating against Japan from a great distance are under construction by

## THE RALLY OF KINGS AND QUEENS

The fifteenth of the month in course approaches, and on that night the Scotch Lily Lodge of the Independent United Order of Scottish Mechanics will stage the much heralded Rally, based on the lives of many renowned past and present kings and queens.

A widely known Band of music has been engaged for the function, and several of our city's vocal talent will be contributing. It is hoped by those associated with the Lodge, that weather conditions will have favourably improved by then.

## BACKACHE GOES when kidneys are active again!

If you suffer frequently from backache you can be fairly certain that Kidney Trouble is to blame. The kidneys are two of the hardest worked organs in your body. They act as the body's filters—preventing impurities and poisons from escaping into the blood.

Weak and sluggish kidneys cannot do this important job properly. Not until those kidneys are active again can you be certain of getting relief from aches and pains.

That is why De Witt's Kidney and Bladder Pills are prepared especially to act directly on the kidneys. Quick relief from backache follows first dose for that very reason. Within 24 hours of your first dose, De Witt's Pills get the source of your trouble—the kidneys. You will have positive, visible proof of this effect action.

Once in the kidneys, the beneficial ingredients in De Witt's Pills set to work—fighting inflammation, healing and restoring, the same time, a remarkable internal septic clears the kidneys of all clogging uritries and poisonous matter. In a very few days your kidneys are helped back to althy activity again. Poisons and im-



purities are filtered out of the bloodstream. Your backache and joint pains quickly vanish.

If you suffer with backache—don't be content with half-measures. Get at the real cause of the trouble with De Witt's Pills and enjoy quick relief from those weakening, nagging attacks.

# DeWitt's KIDNEY AND BLADDER PILLS

Made specially to end the pain of Rheumatism, Backache, Lumbago, Joint Pains and all forms of Kidney Trouble. Of chemists and storekeepers everywhere.

the government of the United States of America.

Dr George Lewis, Director of the aeronautic investigations of the National Committee, informed represen-

tatives of Congress that the new airplanes are B-35 B-36 and B-142, the largest yet con-

structed in the country.

## MR. H. VAN HORN ON SICK LIST

Sympathetically we mention that Mr. Herbert Van Horn, our young friend, is in the Capital undergoing optical treatment. It is expected he will be a patient in one of the sick institutions for a few weeks.

Mr. Van Horn is an ardent worker in connection with the Methodist Denomination. We hope he will completely regain his sight at the earliest possible time.

under the head-mastership of the widely regarded educator, the late Rev. William Clarke Murray. Prior to entering the ministerial battle-field, the deceased did an appreciable amount of travel away from his island home. His ordination took place on the 11th day of March 1859; he obtained his degree of March 1896; during the ensuing forty-two years was actively associated with the denomination, not only in Jamaica, but also in this Republic and other parts of Central America. He is survived, it is stated, by his widow and five children; one of whom is Mr. F. A. Glasspole, prominently associated with the "People's National Party" and their candidate for the Eastern District of Kingston, in the electioneering campaign now under way in Jamaica.—

The others are: Miss Florence of the Island's Postal Department; Mrs. Thalia of the Island Treasury; Miss Holycross of the Trade Union Council, and Theo. Ulysses of the Land Department. To these and all the other bereaved ones, the ATLANTIC VOICE extends its profound condolence.



## HAPPY LANDING DIRECTLY IN FRONT THEATRE ARRASTY

The Season of Cheer and Good-will is with us

### SAY IT WITH LOVING WORDS WRITTEN ON BEAUTIFUL CHRISTMAS CARDS

Happy Landing offers a specially prepared variety at reasonable prices  
BUY TODAY. TOMORROW MAY BE TOO LATE, DONT DELAY.

B. BUTLER  
Proprietress.

## MR. SAM WATSON AND FAMILY OCCUPY NEW RESIDENCE

The residents of the region of Nine Miles have noted with much admiration the efforts displayed by Mr. Sam Watson in the construction of his new residence at 10½ Miles. The attractive structure is a credit to the owner, builder and other workmen, who laboured on it, and adds a great degree of adornment to the locality.

The traditional dedicatory ceremony was in evidence on Sunday the 3rd. instant, when an imposing exercise was performed, with Mr. D. P. Abbot as Master of Ceremony. At its close, a pleasing social time.

Mr. Watson and family have been the recipients of vent congratulations and pressions of good wishes, which the ATLANTIC VOICE adds its well-intentioned quo-

## BROWNE & ABRAHAMS — Agentes —

Venta de Mercaderías. Depósito de Azúcar  
First Aid Anticeptic — Alkaline Tablets  
MUL-EN-OL y MA-TA-RAL

Frente Unidad Sanitaria

## MR. OSMOND DALEY IN HOSPITAL

## GREETINGS

Having, on the first day of the present month experienced the first anniversary of their marriage, the ATLANTIC VOICE extends its hearty greetings to its very good friends, Mr. and Mrs. Roderick Adolphus Heslop of the Siquirres township and wish that they be privileged to enjoy very many more.

Charges Reasonable — Precios Módicos

## NOTICE

Address all your Engineering Requirements to

Para todos sus trabajos de ingeniería diríjase a

R. E. ROIG V.

P. O. BOX 923 — TELEFONOS 5319, 3201, or 25  
SAN JOSE

## ENTHUSIASTIC MEETING BY ATLANTIC BANANA GROWERS ASSOCIATION

On Tuesday night — the 5th instant — a new star loomed prominently on the horizon of our Banana Industry. This was the result of the second session of the Atlantic Banana Growers Association.

In addition to the cultivators from almost every region

of this Zone, there were present Messrs. Bergman and Chandler Ehrman, the Manager of the Central American Banana Company, Ltd. Much interest was evinced by all. Glowing reports were tendered by the delegates from the various centers, where the scheme, as outlined at the first meeting, was fully approved. Satisfactory expressions were uttered by other growers in attendance. Mr. Alfred Jarrett, was the only representative who, speaking for himself and in the name of his neighboring cultivators of the Hone Creek region, stated it was not their intention to sign contracts for the supplying of fruit. All others solidly supported the plan for the signing of contracts so as to place themselves in a legal and rightful position to receive the bounties of the Central American Banana Company.

The discussions disclosed the gratifying feature that the Company will, undoubtedly, be an outstanding element in the resuscitation of the Industry in this Zone. Expressions of gratitude were tendered Mr. Chandler Ehrman and his Company for having come to the aid of our cultivators.

The following have been elected the Administrative Personnel for the ensuing term — Mr. Stanley Britton, President; Mr. George Sheden, Vice President; Mr. A. Thomas, Secretary; Mr. Sydney Holness, Treasurer.

The next meeting will be held on the night of Tuesday the 10th instant, when the Committee appointed to draft the Bye-laws will present their report.

## infalible para lavar, es el Jabón SAN LUIS

### BRITAIN SACRIFICES EXPORT MARKETS FOR VICTORY

The publication, recently of United Kingdom's export figures, reveal the somewhat astonishing fact that British export trade has fallen in volume to about twenty-nine per cent of the last pre-war figure. This reduction represents, it is regarded, the success of the United Kingdom's war effort; since all resources formerly devoted to export trade, have been diverted to essential war production. This does not, it has also been stated, reflect the full price Britain is paying for victory, over and above the total mobilization for war of her people and industry.

A great part of her overseas capital investments have been sold out and debts, estimated at around 3,000 million pounds sterling incurred, over and above the internal debt represented by investments in war savings. This means that, whereas before the war, a part of Britain's income was derived from inter-

national markets from almost every region

## WEEKLY SAILINGS

From LIMON to CAHUITA — OLD HARBOUR — COLORADO BAR — PANAMA

ACCEPTING PASSENGERS AND FREIGHT  
For particulars, see or communicate with

BRYAN & BARRIENTOS, Agents

Post Office Box 144 or at their Office on the lower floor of Pension Caribe in front of Park Vargas. — COMFORTABLE AND RAPID SAILINGS CAN BE RELIED ON

## FOR BEST FIT, WHAT! GO TO CLIFFORD STEELE, THE PEOPLE'S TAILOR



IN COASTAL COMMAND 'OPS' ROOM.—Air Vice Marshall B. E. Baker, C. B., D. S. O., M. C., A. F. C., Air Officer Commanding a Coastal Command Group (right) with Air Commodore N. H. D'Aeth, C. B., (centre) Senior Officer and Wing Commander J. C. Barclay.

Stand by us lest we fall — support us with your united strength Eat, and drink, day and night at LA MAGNOLIA Dixon's little place West of the city Market.

## Caribbean Packing Co., S. A.

### CACAO

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

### RAICILLA - IPECACUANA RUBBER

We are Agents for

### THE RUBBER DEVELOPMENT CORP. OF THE U. S. GOVT.

OFFICES: LIMON - SAN JOSE

## COL. ENRIQUE ESQUIVEL RESIGNS POSITION

The Official Bulletin of San Jose has released the information that in consequence of the change decree between Colonel Francisco Guardia Mora of the Penitentiary and Colonel Enrique Esquivel of our city's Police command, both officers resigned their positions.

It has been further mentioned that Colonel Esquivel will be leaving for Honduras.

## THE PIONEER CABINET AND GENERAL CARPENTER SHOP OF THIS CITY

EVERYTHING BEAUTIFULLY AND STRONGLY BUILT FOR

HOME AND OFFICE

High grade Shellac Polish with a mirror finish specialized in the design and construction of Coffins.

4th Street — Entrance to Gamez Lumber Yard.

SYDNEY BECKFORD - Proprietor

# BULLETINS FROM BRITAIN

## Lion rescued Princess

When Wingate, organised his force of jungle commandos to make their long range penetrations into Japanese-held territory in Burma he gave them the name of Chindits. Their name and their badge—a gold Chinthe on a blue black background—were derived from an ancient Burmese myth.

Once the beautiful daughter of a Burmese king was kidnapped by a forest "nat" or spirit, and taken into the heart of the jungle.

The king, a loving father, made repeated attempts to recover the Princess, but always met with failure. One day a courageous Chinthe, now Chindit, or lion, rescued the Princess and restored her to her father.

## SYMBOL OF PROTECTION.

Later, the lion of legend became corrupted into the heraldic leogriff (half lion, half griffin). It is now regarded as a symbol of protection and guardianship.

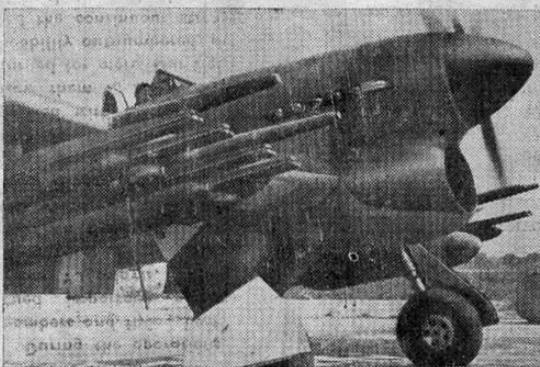
As a figure of stone it guards the four entrances to temples and monasteries in Burma.

## Time Alone will not beat Japs

General Blamey said the enemy in the Western Pacific would not be defeated by time or any factor other than our military superiority. It was easy and comfortable to expect that the Japanese would seek a favorable peace when their main ally, if the militant and military Japanese surrendered, except under force of arms.

71-8P 6?

Blamey said: "We of the Allied Armies, and our Allied naval and air forces, won back from Japanese domination the greater part of New Guinea by sweat, and by the blood and lives of our fighting men. We Australians, now rested and reorganized, and ready for whatever new tasks may be allotted to us, may with justice profess our claim to have done our full share in the struggle against the Axis power. Recently the Allied forces have moved forward, seizing territory as jumping off places for further moves—moves in which as we assume our assigned role again, we will take our place with all the forces that nation's commitments will permit the Government to place at our disposal.



RAF Rocket Typhoon sets off to strafe Germans in Normandy  
NEW NAVAL COMMANDER, SOUTH ATLANTIC.

## RAF last to leave, first to return

The recent bestowal by the King of the Hellenes of the Grand Cross of the Royal Order of George I, with swords, to Air Chief Marshal Longmore links up the great part played by the Royal Air Force in the evacuation of Greece and the recent liberation of Athens.

At the time of the evacuation Air Chief Marshal Longmore was Air Officer Commanding-in-Chief, Middle East. The sword is a graceful gesture of appreciation both to him and to the air forces which fought so gallantly in Greece under his command.

The RAF were the last to leave Greece when the enemy overran it in 1941, and were the first to return in the operations which preceded its liberation.

**ANSWERED CALL FOR HELP**

It was in November, 1940, that the first British fighter squadron equipped only with Gladiators, answered the call for help and achieved brilliant successes against tremendous odds. Before leaving Greece this same squadron accounted for more than a hundred German and Italian aircraft.

During the operations RAF bombers and flying boats rescued important personages from Yugoslavia, including King Peter.

When the order came for the withdrawal of our forces from Greece, bombers, flying boats, captured enemy aircraft fighters and training aircraft, packed with human cargoes, flew them to safety and returned for more. Our fighters, heavily outnumbered, protected the continuous stream of ships that went back and forth to Greece.

## NOW THEY ARE BACK

Now the RAF is back again, entry on October 14 into the force, harassing the fleeing Greek capital.

## Britain's greatest battleship

The greatest battleship ever built in the British Isles, destined to play a role in the Pacific war against the Japanese, has just been launched by Princess Elizabeth, it is announced.

The new battleship's specifications are a military secret but it is said that she will be one of the most powerful, if not the most powerful, ship in the world.

Her name, also secret, is an honored one in British naval tradition. Many great ships, from the time of the Spanish Armada to now, have borne it.

The new warship will have many of the latest devices, including "electric" eyes to pierce darkness and fog and to enable the ship to detect the position, speed and course of the enemy.

Albert V. Alexander, First Lord of the Admiralty, who attended the launching ceremony somewhere in Britain, said of Britain's latest naval acquisition:

"This ship is a challenge to the minds of those people who have thought and who still think that the role and the day of the battleship have ended."

I am persuaded that a ship of the caliber and the equipment, that this ship will have will be a formidable central factor in any naval task force which can be devised for the future. She will sail in tropical waters against an enemy we particularly want to beat."

Although the launching had been kept secret from the British nation, 10,000 shipyard workers jammed

## Burma Welcomes our troops

## Sayings

"We believe that we are on the last lap, but this is a race in which failure to exert the fullest effort to the end may protract that end to periods almost unendurable." —The Prime Minister.

"It must be obvious to all that it would have been impossible to plan the invasion of Europe on the scale on which it was undertaken had the Home Guard not been here strong in numbers and powerful in efficiency, to hold the citadel at home." Sir John Anderson, Chancellor of the Exchequer.

"With proper organisation in Britain after the war there should be work for everyone for at least ten years." —Sir Stafford Cripps, Minister of Aircraft Production.

## FLED TO JUNGLE

"There is one control that will have to continue for some time—the control of prices." —Capt. Waterhouse, Parliamentary Secretary Board of Trade.

Eyewitnesses have spoken of the way in which the Japanese treated these villagers, often after giving them employment. In some cases they took everything, even bullock-carts, and left whole families to starve by the roadside.

Jap occupation and constant hammering of their defences by the Allies has meant that little or no food could be planted and the whole area is an evergrowing wilderness. Last year less than a quarter of the usual acreage was cropped and with the Japanese sealing a large portion of the available rice, only the surplus 1942 crop made it possible for the people to eke out a bare existence.

## WELCOMING OUR ADVANCE

Small wonder it is that when the former inhabitants are overtaken by our troops the problem of their rehabilitation will of necessity be a long one for Civil Affairs officers. Small wonder, too, that those who have remained, timidly but thankfully welcome the advance of the British troops of the 36th division—an the consequent hopes of beginning their lives anew.

enemy after supporting the landing of our forces and their